



شبكة المعلومات الجامعية

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ





شبكة المعلومات الجامعية



شبكة المعلومات الجامعية

التوثيق الالكتروني والميكرو فيلم

جامعة عين شمس

التوثيق الالكتروني والميكرو فيلم

قسم

نقسم بالله العظيم أن المادة التي تم توثيقها وتسجيلها
علي هذه الأفلام قد اعدت دون أية تغيرات



يجب أن

تحفظ هذه الأفلام بعيداً عن الغبار

في درجة حرارة من 15 – 20 مئوية ورطوبة نسبية من 20-40 %

To be kept away from dust in dry cool place of
15 – 25c and relative humidity 20-40 %



شبكة المعلومات الجامعية



بعض الوثائق الأصلية تالفة



شبكة المعلومات الجامعية



بالرسالة صفحات
لم ترد بالأصل

Universidad De El Cairo
Facultad de Letras
Depto. De Lengua y
Literaturas Hispánicas

Los personajes deformes en la narración de *Roberto Arlt*

Tesis doctoral presentada por:
Abeer Mohamed Abdel Hafez

Bajo La Dirección de:
Tutor: Prof. Dr. Mahmoud El Sayed Ali
Co.Tutor: Prof. Dr. Mohammed Abuelata

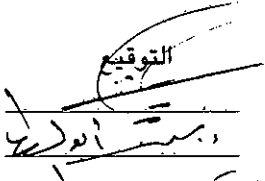
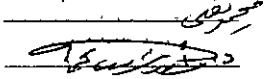
2002

B 0891

الاجازة

أجازت لجنة المناقشة هذه الرسالة للحصول على درجة الدكتوراة فى الأدب الأسبانى
بتقدير/ بمرتبة الشرف الأولى بتاريخ ٢٧/٤/٢٠٠٢
بعد إستيفاء جميع المتطلبات

اللجنة

الاسم	الدرجة العلمية	التوقيع
(١) أ.د./ محمود السيد على	أستاذ	
(٢) أ.د./ محمد أبو العطا عبد الرؤوف	أستاذ	
(٣) أ.د./ محمود على مكى	أستاذ	
(٤) أ.د./ أسعد شريف عمر	أستاذ	



ÍNDICE

Dedicatória

Págs.

0. Introducción.....	1
0.1. Nota biográfica	3
0.2. sus obras	4
0.2.1. la narrativa	5
0.2.2. El cuento	5
0.2.3. El teatro	5
0.2.4. Libros de viaje	5
 Primera parte 1.1.La vanguardia : proclama y manifiesto	12
1.1.1.Definición general.....	12
1.1.2. Fisonomía de la época.	17
1.1.3. Procedimiento y dinámica.	22
1.1.4. Ideología, técnica, y mecanismo.....	27
1.1.4.1. Forma y contenido.....	32
1.1.4.2. Autor, Artista y Destinador.....	33
 1.2.Vanguardismo hispanoamericano.	
1.2.1. El tacto con la modernidad.....	36
1.2.2. Ideología y manifiesto del vanguardismo hispanoamericano.....	40
1.2.3. los cauces de la transición	41
1.2.4. vanguardia europea y vanguardia hispanoamericana	43
1.2.5. legalización del vanguardismo hispanoamericano.....	47
1.2.5.1 vanguardismo y criollismo.....	49
1.2.5.2. vanguardismo e indigenismo	50
 1.3. Martin Fiérró.	51

1.3.1. Crear un ambiente.....	51
1.3.2. La estética de Martín Fierro.....	52
1.4. Narrativa vanguardista hispanoamericano.....	54
1.4.1. Proceso de transición.....	54
1.4.2. Boedo y Florida.....	57
1.4.3. Estrategia y mecánica	61
1.4.3.1. La nueva escritura y la vanguardia.....	61
1.4.3.2. narrativa automatizada.....	64

Segunda parte: vanguardismo y deformación.

2.1. Historia y discurso.....	78
2.1.1. <i>El juguete rabioso</i> : ruptura y fragmentación.....	78
2.1.1.1. discurso fragmentado.....	79
2.1.1.1.1. "Los ladrones"	80
2.1.1.1.2. "Los trabajos y los días"	84
2.1.1.1.3. " El juguete rabioso"	88
2.1.1.1.4. "Judas Izcarote"	91
2.1.2. <i>Los siete locos</i> _ <i>Los lanzallamas</i>.	94
2.1.2.1. hacia un discurso geométrico-montado.....	94
2.1.2.1.1. Montaje asimétrico.....	97
2.1.2.1.2. La forma del discurso.....	98
2.1.2.1.2.1. El crimen	101
2.1.2.1.2.2. La locura	104
2.1.2.1.3. La estructura asimétrica del discurso.....	101
2.1.2.1.3.1. Ruptura e intertextualidad.....	105
2.1.2.1.3.2. El collage.....	111
2.1.3. <i>El amor brujo</i> : en busca de un drama.....	117
2.1.3.1. Dramatización del discurso narrativo.....	118.
2.1.3.1.1. " Balder va en busca del drama"	119
2.1.3.1.2. " Primer capítulo"	121
2.1.3.1.3. " Capítulo segundo"	122
2.1.3.1.4. " capítulo tres"	125
2.1.3.1.5. " Capítulo cuatro"	129

2.2. Los personajes: funcionalidad deformadora.....	135
2.2.1. La gama masculina.....	138
2.2.1.1. Paradigma del héroe.....	139
2.2.1.1.1. Sivio Astier	144
2.2.1.1.2. Remo Erdosain : el humillado.....	151
2.2.1.1.3. Estanisalo Balder: un personaje cúbico.....	157
2.2.2. Los seres marginales.....	157
2.2.2.1. El Astrólogo.....	159
2.2.2.2. Gregorio Barsut.....	161
2.2.2.3. Ergueta: " El hombre extraño"	163
2.2. 3. La gama femenina.....	167
2. 2.3.1. La madre.....	168
2.2.3.2. La figura de la esposa.....	170
2.2.3.2.1. Elsa: Figura explícita.....	171.
2.2.3.2.2. Elena: Figura implícita.....	173
2.2.3.3. La ramera: Hipólita La Coja.....	177
2. 2.4. Las relaciones interpersonales.....	181
2.2.4.1. La familia.....	182
2.2.4.2. Hombre mujer.....	185
2.2.4.3. El trabajo.....	192

2.3. El espacio : otro ser deforme.....	201
2.3.1. La ciudad (la casa - el prostíbulo).....	202
2.3.1.1. El laberinto de la ciudad.....	208
2.3.2. La casa.....	209
2. 3.2.1. Descripción externa estática.....	212
2. 3.2.2. Descripción interna estática.....	213
2.3.2.3. Descripción interna dinámica.....	214
2.3.3. Espacio virtual: fantástico y psicológico.....	215
2.3.4. Espacio mecanizado.....	221

2.4. El tiempo: Ruptura, Superposición, y dimensión prismática.....	229
--	------------

2. 4.1. Orden temporal : montaje de momentos narrativos.....	231
2. 4. 2. La duración: el tiempo psicológico.....	237
2. 4.2.1. El resumen.....	237
2. 4.2.2. La escena.....	240
2. 4.2.3. La elipsis	246
2.4.3. La frecuencia : hacia una multiplicidad.....	251
2. 5. Niveles de la narración.....	261
2. 5.1. El pacto narrativo.....	261
2. 5.2. tipología del narrador arltiano.....	263
2. 5.3. una focalización caleidoscópica: el espejo roto.....	271
2.5.3.1. las perspectivas múltiples.....	281
2.5.4. el proceso narrador - lector.....	287
3. Conclusión.....	301
4. Bibliografía.....	305

0. Introducción

El presente trabajo pretende dar nuevo enfoque al analizar y acentuar la noción de la deformación como signo narrativo y fruto originario del vanguardismo hispanoamericano. La gran etapa de la narrativa hispanoamericana se inicia con la vanguardia, que se afirma en una notable variedad de tendencias artísticas en toda Europa y más tarde en el continente americano. El modernismo rubendariano se eclipsa definitivamente en el periodo que va aproximadamente desde comienzos de la primera guerra mundial y los primeros años de la posguerra. De modo que, en los principios del siglo XX, el mundo se ve preso de una gran confusión por las nuevas ideologías y las escuelas artísticas, frutos de los dos grandes acontecimientos universales(1): la primera guerra mundial y la revolución bolchevique. El nuevo espíritu, del hombre y del mundo, aspira a otro mundo diferente del tradicional, localizable por el proceso de la experimentación y la mecanización del arte.

Las nuevas tendencias de la escuela de la vanguardia proceden originalmente de Francia. Las chispas se extienden a lo largo del continente europeo: el surrealismo, el cubismo, el expresionismo, el creacionismo, el ultraísmo, el dadaísmo, y el futurismo ruso e italiano. El fenómeno vanguardista internacional se divide, a su vez, en unos epifenómenos nacionales(2). La adaptación de cada pueblo depende de sus circunstancias actuales y del bagaje cultural que lleva. En el caso de Hispanoamérica, se da un gran interés por la nueva oleada revolucionaria. Se proyecta un emparejamiento entre la nueva

estética y la estética originalmente autóctona ; indigenismo, criollismo y negrismo.

Las generaciones salidas del conflicto sienten que los estilos poéticos del pasado no responden a los nuevos gustos ni a las nuevas condiciones mundiales. Intentan expresarse de una manera más acorde con su propia realidad. Forman numerosas corrientes, unidas por el común denominador del odio hacia el sentimentalismo vacío y la fácil sensibilidad modernista de la imagen convencional.

El proceso de la transición lo manejan unos intelectuales dedicados a los nuevos dogmas del arte vanguardista, haciéndose de mensajeros entre Francia y el continente hispano, incluso llegan a crear uno de los “ismos” : *El Creacionismo* de Vicente Huidobro. Mientras tanto, el modernismo desaparece para siempre, reemplazado por el surgimiento de lo nuevo, plasmado en las publicaciones literarias como: Prisma, Claridad, Martín Fierro, entre muchas otras.

Un grupo de escritores jóvenes y revolucionarios en Hispanoamérica rechazan las actitudes estéticas y sentimentales del modernismo. Procuran asimilar sus conquistas formales, musicales y pictóricas con su bagaje cultural hispano. La violenta convulsión que significan los nuevos acontecimientos históricos inaugura una nueva orientación de los gustos.